

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1931 OKTÓBER 29.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII ÉVF. 228. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Csütörtökön

délután kezdődnek meg a bizottságban azok a tárgyalások, melyeknek célja Temesvár város jövő évi költségvetésének reális összeállítására. Azonban nemcsak Temesvárott, hanem a többi városnál és községeknél kezdetét vette ez a munka. Legfőbb ideje is ennek, ha csak nem akarnak ex-lexbe kerülni. Reális költségvetés összeállítására a mai gazdasági viszonyok között csaknem a lehetetlenséggel határos, mert hiányzik a biztos jövedelmi alap. Ettől eltekintve is olyan meglepetéseknek vannak a községek kitéve, amelyek ellen a védekezés legelőnyösebb lehetősége sines meg. Megállapíthatjuk ezt a tegnapi koronatanácsal kapcsolatban is, amelyen a pénzügyminiszter a jövő évi költségvetés tervezetét ismertette az uralkodóval és minisztertanáccsal. A pénzügyminiszter az állami költségvetést huszonöt milliárd leire kívánja csökkenteni, ami üdvös, előnyös és főleg kényszerítően szükséges. A tényleges viszonyokkal számoló és reális azonban csak úgy lesz ez a költségvetés, ha a csökkentést valóban keresztülvizsgálják és nem számtani hüvelykmutatókkal igyekeznek elképráztatni az ország lakosságát. Már pedig ez történik. A kormány a látszólagos takarékoskosságot a hadügyi és közoktatási területek terhére eszközli. Ez ellen sem eshetnének kifogás, ha okosan csinálnák, bár úgy gondoljuk, hogy például a sok felesleges színekúra megszüntetésével inkább volna ez a cél elérhető. Mit tesz azonban a kormány? Az állami költségvetést úgy csökkentik, hogy ezentul az állami iskolák és ovodák tanítóit és ovónőit nem az állam fizeti, hanem ezeket a terheket egyszerűen áthárítja a községekre. Ez egyedül Temes megyében a községeket havi négyesfél millió lei váratlan kiadással terheli meg, amiből havi egy millió lei esik Temesvár városára. Hogy a városok és községek ezen újabb adót honnan fogják előteremteni, nem kérdezi a kormány. Amint nem törődött eddig sem azzal, hogy a bevételi lehetőségeknek minimumra való korlátozásával miként tudták egyensúlyban tartani háztartásukat. A községek autonómiáját megszüntették, pótdoktrívési jogukat elvették és ezek helyébe csak a terheket növelték. És most olyan újabb kiadások fedezését hárítják rájuk, amelyek az állami büdzsé keretei közé tartoznak. Megirtuk már és most újra hangsúlyozzuk, hogy szemfényvesztéssel,

Féktelen agitáció után tegnap mentek végbe Angliában a parlamenti választások, de pontos eredmény csak ma estére várható

Angliában tegnap tartották meg a parlamenti választásokat. A közel ezer jelölt közül csupán hatvan nyolc nézett minden igazalom nélkül ennek a napnak elébe. Ennek a hatvan nyolc jelöltnek nem volt ellenjelöltje. Mástkülönb a választások előtti napokon igen nagy volt az agitáció. Véresszájú és féktelen agitációt fejtett ki különösen Maxton szocialista vezér, akinek beszédei hemzsegték a felségsértéstől és különböző államellenes nyilatkozatoktól. Angliában azonban a

választási gyűléseken tett nyilatkozatok miatt senkinek nem görbült meg egyetlen hajszála sem. Angliában összesen hatszázötvenöt mandátum van és ezekért hat párt verseng. A kormány arra számít, hogy az új parlamentben körülbelül kétszáz főnyi többsége lesz.

A választás napja egész Angliában nyugodtan kezdődött. A választók az egész országban kisebb-nagyobb csoportokban járultak a választási urnák elé. A törvény értelmében a választás napján a vá-

lasztókat sehoh nem szabad rábeszélteni és ezt mindenütt szigorúan be is tartják. A választások eredményének a fele legfeljebb ma reggel lesz köztudomásúvá, az egész választási eredményt pedig csak szerdán este, esetleg csak csütörtökön reggel fogja a kormány is tudni. Egyes kerületekben ugyanis nagyon sok a szavazó és a választási zárórát csak akkor lehet kitűzni, ha már egy óra óta nem jelentkezett szavazó.

A két rendőrtiszt ellen megindított eljárás során a vizsgálóbíró Ruian Trifu letartóztatását rendelte el

Napok óta a temesvári rendőrkörületi vezérfelügyelőség titokzatos ügyben folytatott nyomozást. Az ügy központjában Ruian Trifu, a rendőrség nyomozóosztályának volt irodafőnöke és Popovici Kornél a nyomozóosztály volt vezetője állanak. A rendőrségi nyomozást Porumb János alvezérfelügyelő vezette. A gyanupontok között az szerepelt, hogy Ruian Trifu Popovici Kornéllal egyetértően egy Barbosu nevű tizenkilenc éves munkást, aki különben rendőrségi besugó volt, arra biztatták, hogy Zachiu Demeter vezérfelügyelőt és Gussi Aurél rendőrprefektust, valamint Porumb János alvezérfelügyelőt tegye el láb alól. A rendőrség az iratokat eljuttatta az ügyészséghez, ahol Stoilov ügyész tegnap kezdte meg

Ruian és Popovici kihallgatását. Délután öt óra volt, amikor a kihallgatások eredményeként Stoilov ügyész megtette vádindítványát Jonascu Miklós vizsgálóbíróhoz. Az ügyész indítvány szerint Ruian az ókirályságbeli rendőrségi vezetők ellen bűnös merényletet tervezett és azonkívül vádolják, hogy nemlétező kommunista összeesküvésekről adott számot, ártatlan emberek gyanúsított, hogy magának így érdemeket szerezzen. Popovici Kornélt azzal vádolta az ügyészség, hogy főnöki minőségben ezeket türte és tudott a rendőrségi főtisztviselők ellen tervezett merényletről.

Valamivel hat óra után érkezett Jonascu vizsgálóbíró és az iratok áttanulmányozása után megkezdte a kihallgatásokat. Ruian

kihallgatása valamivel félnyolc óra előtt ért véget és megkezdődött Popovici Kornél kihallgatása, mely nyolc óráig tartott. Jonascu vizsgálóbíró Popovici Kornélt ezután elbocsátotta, aki azonnal elhagyta az ügyészségi fogház épületét. Majd ismét Ruian-t hívatta magához a vizsgálóbíró és közölte vele, hogy a különböző gyanúokorra való tekintettel, valamint a további vizsgálat eredményessége szempontjából előzetes letartóztatását rendeli el. Ruian Trifut a délelőtti tizenegy óráig egészen az esti órákig tartott kihallgatások megviselték és sápadtan fogadta vizsgálóbíró váratlan döntését. A törvényszék ma délben foglalkozik Ruian letartóztatásának ügyével, akinek védelmét Nicolau Konstantin ügyvéd látja el.

papíros-műveletekkel nem lehet szánálni az ország gazdasági helyzetét. Mert szemfényvesztés, ha azt mondják, hogy a tanítói fizetéseknek a községekre való áthárításával csökkentik a kiadásokat. Az állami költségvetés fedezéséről is a polgárságnak kell gondoskodni. Ugyanannak a polgárságnak, amely a községi kiadásokra szükséges pénzt teremti elő. Tehát nagyon naív trükk azt mondani ennek az adófizetőnek, hogy ezentul kevesebb lesz a terhed, mert nem egy zsebből egy kasszába, hanem két zsebből két kasz-

szába fizeted ugyanazt az összeget. Ez nem költségvetési redukción, hanem költségvetési szemfényvesztés, mely nem is enyhíti a helyzetet, hanem élesen világít rá a tehetetlenségre, mely-lyel életbevágó fontosságú ügyeket nálunk intéznek.

Ez évben is

Temesvár és

a Bánság

WHITEHOUSE

nagyméretű selyemvására. Finom crêpe de chine-selymek, brokátok, atlaszok, nyersselymek, burették és flamingók minden divatos színben. Fővárosi választék, soha

A kényszeregyezséget kért Marmorosch-Blank bankház négyésfél milliárd lei aktivát mutat ki a bírósághoz benyújtott kérelmében

Több napig tartó beható tárgyalások után a Marmorosch-Blank bankház jogügyi osztálya az igazgatóság megbízásából tegnap délelőtt a bukaresti törvényszéken benyújtotta a kényszeregyezés megadására iránti kérelmet. A kérelemben a bank reámutat arra, hogy az intézet teljesen aktív, pillanatnyilag immobil és éppen ezért hitelezőinek száz százalékos kvótát ajánl fel. Közlebbi részletek a kényszeregyezési kérelemből még hiányoznak. Tegnap a reggeli órákban kerültek nyilvánosságra azok a tárgyalások, amelyeket a bank reorganizálása körül folytattak és amelyeknek elhúzódása következtében a bank a kényszeregyezési megoldást választotta. Tegnap tevékeny az a három, illetve a közbeeső két ünnepnappal együtt az az öt nap, amely idő alatt a pénzügyminiszterium rendelkezése következtében a pénztárakat zárva tartották. Az immár elhatározott kényszeregyezési megoldásra való tekintettel a pénztárakat tegnap nem nyitották meg és csupán a váltó, az érték és safeosztályok kezdték meg működésüket. A Marmorosch-Blank központi főintézet előtt nagyobb betétestömeg nyulvokkedett el, amely azonban nyugodtan várta a fejleményeket és semmiféle rendzavarásra nem került a sor.

Bukarestből jelenti tudósítók, hogy a Marmorosch-Blank kényszeregyezési kérelme a bukaresti piacra nem keltett izgalmat. A délelőtti elég nyugodtan telt el és a többi nagybankból tömegesebb letétkivonások nem voltak. A helyzet nyugodtságát megszilárdította a bukaresti pénzügyi vezető férfiaknak amaz álláspontja, hogy a Marmorosch-Blankot minden körülmények között megmentik és a kényszeregyezés megkérése tulajdonképpen csak a viszonyok által diktált formai lépés volt. Különben a piac érdekében a Nemzeti Bank minden eshetőségre elkészült és hatalmas összegekkel látta el a bankokat, azonban ezeknek rendelkezésre bocsátott tőkéknek a felhasználására nem kerül sor.

A Marmorosch-Blank kényszeregyezési kérelmével kapcsolatban még a következő részleteket jelentik. A bank 1848-ban alakult és alapítója Marmorosch Jakab volt. Első alapítókéjét harmincezer leiben állapodtak meg, ami akkoriban tekintélyes összegnek számított. A pénzügyi intézet még egy év előtt négy milliárd lei betéttőkét kezelt, azonban az egy év alatt rohamosan csökkent és a gyakori betét kivonások juttatták jelenlegi immobil helyzetébe. Ma egy mil-

liárd hétszáz millió lei a betétállománya és ebben az összegben körülbelül tizezer betétes bir érdekelt. A Marmorosch-Blank a kimutatás szerint egy milliárd hétszáz millió lei visszleszámitóási littel tartozik a Nemzeti Banknak. A hatalmas pénzügyi vállalat ezerháromszáz tisztviselőt foglalkoztat, azonkívül nagyon sok ipari vállalatot finanszíroz és legutóbb az intézet égisze alatt alakult meg a Distribuirea nevű vállalkozás, amely

az államtól a dohányjövédéki cikkek elárúsítását kapta.

A bank kényszeregyezési kérelmét Junian Grigore volt igazságügyminiszter nyújtotta be. A bank 4 milliárd 505 millió 324.154 lei aktivát és 4 milliárd 145 millió 325.095 lei passzívát mutat ki. A hitelezőknek az intézet száz százalékos kvótát ajánl. A törvényszék a kényszeregyezés ügyében november nyolcadikán dönt.

—o—

A román dohányjövédék karácsonyra új cigarettafajtákat hoz forgalomba, amelyek kitűnő macedon dohányból készülnek

Az állami dohányjövédék kommercializált vállalata, amelynek élén Stanescu István vezérigazgató áll, aki eddigi rövid működésével is a román dohányjövédék lukratív üzleti vállalatává fejlesztette és a gyenge minőségű cigarettafajtákat élvezhetővel cserélte fel, karácsonyra új meglepetést tartogat a dohányzók számára. Stanescu vezérigazgató és Stefanescu Tibor igazgató, a kereskedelmi osztály vezetője, belátták, hogy a dohányjövédék csak üzleti szempontból lehet eredményesen vezetni, ezért külföldi példához hasonlóan karácsonyra új cigarettafajtákat hoznak forgalomba. Ezek az új cigaretták nemcsak elsőrendű macedon dohányból készülnek, hanem külalokban is tetszetős formával bírnak. A belföldi fogyasztók tetszését kétségtelenül megnyerik és az eddigi tapasztalatok alapján irántuk a külföldön is. Amióta Stanescu vezérigazgató és munkatársai vezetik az üzletileg is kitű-

nően prosperáló vállalatot, különös fordulat történt. Ha visszaemlékezünk, évek előtt Erdélyben és a Bánságban a külföldi csempészett cigaretták milliókat emésztettek fel és milliók vándoroltak külföldre. Amióta azonban a román dohányjövédék gyártmányai nemcsak megjavultak, hanem túlérték a külföldi gyártmányok minőségét, a román cigaretták keresett cikk lett. Főleg a vörös tokkal bíró regale és a parafás specialitáé cigaretták iránt mutatkozik nagy külföldi érdeklődés. A jelenlegi súlyos gazdasági viszonyok között mindenesetre nagy jelentőséggel bír, hogy amíg külföldön a dohányjövédék mindennél csökkentik a beruházást, nálunk Stanescu István vezérigazgató és munkatársai egyre fejlesztik ezt a vállalkozást. A karácsonyra kikerülő új cigaretták külön szenzációt ígérnek és értesüléseink szerint a hölgyek részére is tetszetős formájú új cigarettákat hoznak forgalomba.

—o—

A jövő évi állami költségvetés a huszonöt milliárd leit nem haladhatja meg

A politikai életben a király elnöke mellett lefolyt gazdasági minisztertanács és Maniu Gyula bukaresti tárgyalásai képeznek jelentős eseményt. A miniszteri tanácskozásán Argetoianu pénzügyminiszter kifejtette, hogy a jelenlegi viszonyok mellett az ország költségvetése a huszonöt milliárd leit nem haladhatja meg, ezért az egyes tárcák költségvetését jelentékenyen csökkentették. A legnagyobb csökkentés a közoktatásügyi és a hadügyi tárcánál történt. A közoktatásügyi tárcánál a csökken-

tést úgy eszközölték, hogy a tanítók fizetését a városokra és megyékre ruházták. Az uralkodó azt az óhaját fejezte ki, hogy a köztisztviselők fizetését ne csökkentésék, terheiket ne fokozzák, mert azok amúgy is elég súlyosak. A tanácskozásán Argetoianu bejelentette, minden eshetőségre készen még pótköltségvetést is készített.

Maniu Gyula még mindig Bukarestben van s Madgearuval valamint Mihalacheval folytatott tárgyalásai után tegnap délelőtt ismét Mihalacheval érintke-

Fáj a feje?
Ne habozzon 1 perccel sem! Legjobb szer a
ALGOCRATIN!
Még szünteti fájdalmat
10 perc alatt! ~

Heves, kibíratatlan, gyakran ismétlődő és szinte bódító fejfájás is 10 perc alatt megszűnik az ALGOCRATIN mindíg biztos hatása alatt. Egyenesen csodálatos a szer hatása menstruációs fájdalmaknál is. Menjen be bármelyik gyógyszerárba vagy drogériába és kérjen egy doboz ALGOCRATIN-t. Vegyen be egy ostyát kevés vízzel, nézzen az órára és állapítsa meg, hogy milyen gyorsan következik be a hatás.

ALGOCRATIN pompásan hat a fej-, ideg-, fog-, menstruációs stb. fájdalmak, rheuma, ischias, grippe stb. esetén. Hatása gyors és biztos: a szívre egyáltalában nem hat károsan. Tegyen próbát egy ostyával akkor is, ha lehangolt és elfáradt nagy fáradalmaktól vagy sok munkától. Azonnal megkönnyebbülést fog érezni! A készítmény tökéletesen ártalmatlan, a szervezet nem szokja meg.

ALGOCRATIN minden gyógyszerárban és drogériában eredeti, 8, 3, illetve 1 ostyát tartalmazó csomagolásokban kapható.

Ezek a tanácskozások főképpen a nemzeti parasztpárt elnöki kérdésének megoldására irányultak. A legújabb tanácskozásokon Mihalache arra akarta rábírní Maniut, hogy térjen vissza a párt élére, ezzel szemben Maniu kifejtette, hogy nézete szerint erre éppen Mihalache a legalkalmasabb. Amíg a két pártvezér egymásnak utvarol, addig bizonyos oldalról komoly lépések történnek Titulescu elnökségének a megoldására. Megbízható politikai körök úgy tudják, hogy a caranisták Visoianu, Titulescu egyik bizalmasa révén tárgyalnak Titulescunval a pártelnökség elfogadásáról és már a legközelebbi napok politikai szenzációjának ígérkezik Titulescu válasza.

Az óceánrepülő tegnap házasságot kötött

Budapesten tegnap délelőtt Magyar Sándor magyar óceánrepülő házasságot kötött Puskás Gizellával, Santelli György vívómester elvált feleségével. Magyar Sándor még Amerikában ismerkedett meg Puskás Gizellával, aki ott első férjével hónapokon keresztül tartózkodott. Egymásba szerettek és elhatározták, hogy házasságra lépnek. A vívómester a feleségével még júniusban visszatért Budapestre és nyomban megindították a válópárt, amely Magyar Sándornak és Endresz Györgynek Budapestre való megérkezése után nemsokára véget is ért. A két szerelmes ezek után tegnap megtarthatta az esküvőt.

Szörmék, Bundák, Besszarábiai-Persianerbőrök. Nutriettek

és minden más

szörmék detailban engroáron, legolcsóbban

Szörme Értékesítő Társaságnál

Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 4. sz.
(Polgáribank házában)

Most már tudjuk, hányadán vagyunk egymással, mit várhatnak a franciáktól és mit várhatnak a franciák

Laval francia miniszterelnök Newyorkból való elutazása előtt megjelent a newyorki francia kereskedelmi kamarában. Ez alkalommal amerikai tárgyalásairól nyilatkozatot tett, amelynek során a következőket mondotta:

— A tárgyalásoknak pozitív eredménye az, hogy most már tudjuk, hányadán vagyunk egymással. Tudjuk, hogy mit várhatunk mi franciák és tudják, hogy mit várhatnak tőlünk. Meg vagyok róla győződve, hogyha Amerika és Franciaország együtt működik, akkor javulni fog a világgazdasági helyzet és megmenthetjük a világ kulturáját is. Remélem, hogy fáradozásaink nem lesznek hiabavalók.

A Newyork Herald párisi kiadása szerint Laval miniszterelnök Franciaországba való visszatérése után nyomban felhatalmazást kér a kormánytól, hogy megtehesse mindazokat az intézkedéseket, amelyekre az amerikai tárgyalásokból kifolyólag szükség mutatkozik. Ilyen intézkedés a jóvátételi kérdésben érdekelt nemzeteknek konferenciára való összehívása. Ezt a konferenciát Franciaország Németországgal egyetértőleg hívna össze.

A konferencián a fizetési kötelezettségek leszállításáról és új fizetési lehetőségekről fognak tárgyalni. A hozandó határozatokat még a Hoover-moratórium lejártá előtt Hoover amerikai elnök elé terjesztik és azokhoz hozzájárulását kérik. A konferenciát november végén fogják megtartani Párisban.

Az Isle de France francia luxus hajóról, amelynek fedélzetén Laval utban van Európa felé, dróttalan távirat érkezett Párisba, amely jelenti, hogy Laval derűs kedvében van. Ebből azt következtetik, hogy az amerikai tárgyalásokkal teljesen meg van elégedve. A vele együtt utazó francia újságírók interjút kértek tőle, mire kijelentette:

— Ninesen mit mondanom.

Ami a nyilvánosságra való volt, az mind benne van abban a nyilatkozatban, amelyet Hoover elnökkel együtt szerkesztettünk és adtunk ki.

Az újságírók a nyilatkozatból arra következtetnek, hogy az amerikai tárgyalásoknak sok olyan része van, amiről nem tájékoztatták a sajtót és amiről egyelőre csak Hoover és Laval tudnak. Hoover ezekről a részletekről valószínűleg szintén csak akkor világosítja föl az amerikai kormányt, amikor Párisba való visszaérkezése után Laval

ugyanesak nyilatkozni fog a francia kormány előtt. Laval az újságírók minden faggatására csak azt válaszolta, hogy ninesen több mondanivalója.

Gyorsan ölé méreggel megölte egyetlen fiát és azután maga is ivott a halálos italból

Budapesten az Alföldi-utca 18. számú ház lakóinak feltűnt, hogy a házban lakó özvegy Bizig Józsefné tanítónő már két hete nem mutatkozik. Tegnap a tanítónőt az iskolából is keresték és mert a csemetésre senki nem jelentkezett, a házbeliek rendőrt hívtak, aki aztán intézkedett, hogy az ajtót erővel nyissák ki. Amikor a lakásba bementek az egyik szobában ott találták a diványon holtan a tanítónőt, aki karjában tartotta tizenkét esztendősi fiának a holttestét.

Megállapították, hogy a tanítónő előbb valamely gyorsan ölé méreggel megmérgezte egyetlen fiát, aztán maga is ivott a méregből. Bizigné mammiféle levelet nem hagyott hátra és így egyelőre nem lehet tudni, hogy mi volt az oka a drámának. A két holttestet, amelyek már oszlásnak indultak, a törvényszéki bonctani intézetbe szállították. A rendőrség a titokzatos ügy kiderítésére megindította a nyomozást.

A szőke primadonna és a miniszteri tanácsos vacsorái a bíróság előtt

A budapesti törvényszék folytatja tegnap a Vay Kázmér miniszteri tanácsos, Littke Kázmér és Halassy Géza építésszek, valamint társaik elleni vesztegetési pert. Tegnap mint tanu Péchy Erzsébet színésznő állott a bíróság előtt. Arra vonatkozólag kellett vallania: igaz-e, hogy Vay Kázmér pezsgős dáridókat rendezett, amelyeken ő is résztvett. A színésznő elmondta, hogy Vay Kázmért egy vadászaton ismerte meg. Minthogy Vay igen kedves volt vele szemben, vizionzásul meghívta vacsorára. Azután többször is vendégül látta Vay Kázmért a lakásán, de a vacsorák költségét nem Vay fizette.

A törvényszék azután Komoróczy Róbertné ügyészéi gépi-

írónt hallgatta ki, aki annak idején a vizsgálat során a jegyzőkönyveket gépelte. Komoróczy né elmondta, hogy a jegyzőkönyveket maguk Vay, Littke és Halassy diktálták. Egyik ilyen alkalommal Halassy Géza ügyvédje is jelen volt, aki a diktáló építészre rákiáltott:

— Megörültél, Géza, hogy ilyeneket vallasz?

Komoróczy Róbertné vallomása folytatásában elmondta, hogy Vay Kázmér egy ízben kifakadva szólott, hogy még rákerül a sor azokra is, akik a vizsgálatot ellene kezdeményezték. Azzal fenyegette meg őket, hogy majd megkeserülnek még, amiért őt azzal vádolják, hogy pénzeket fogadott el az építési vállalkozóktól.

Sulyos sebesülések két vasuti balesetnél

Tegnap két sulyosabb kimenetelű vasuti szerencsétlenség történt. Marosludas—Méhés közötti vonalrészén egy tehervonat haladt, amikor hirtelen vihar támadt és a sinek mellett álló egyik telefonpózna rádőlt a vonatra. A póznáról leszakadt vezeték German Konstantin fekéző fejét szinte lemetszete úgy, hogy a szerencsétlen embert haldokolva szállították a kórházba.

A másik vasuti szerencsétlenség

színhelye Campina—Moieci közötti vasuti rész volt, ahol hibás váltóállítás következtében két tehervonat egymásnak futott. Az összeütközés következtében három vasuti fűtő sulyos sérüléseket szenvedett úgy, hogy életveszélyes állapotban szállították őket a kórházba. Az összeütközés olyan erős volt, hogy a két mozdony szinte egymásba furódott és több óráig tartó munkával sem sikerült azokat szétválasztani. Mindkét szerencsétlen-

ség ügyében a vizsgálat megindult. A Campinánál történt vasuti baleset következtében az államvasutak is nagyobb kárt szenvedtek.

Az aradi állomáson tolatás közben szintén szerencsétlenség történt, azonban emberéletben itt nem esett kár. A baleset úgy történt, hogy két tehervonat akart tolatás közben ugyanarra a sínparra futni. Az egyik tehervonat részben már túl volt a váltón, amikor oldalról szintén erre a sínparra futott a másik vonat. A második vonat mozdonya az előtte levő teherkocsi oldalába furódott, amelyet forgácsá aprított. Mindkét mozdony kiskilott és a teherkocsik egymásra torlódtak. A forgalom Erdély irányába néhány órára megakadt és a vonatok több óras késéssel folytathatták utjukat.

Peter Julian dr. a jövő hét elején hagyja el Temesvárt

Peter Julian dr. hánsági közigazgatási vezérfelügyelő, akit Argétoianu belügyminiszter a bukaresti vezérfelügyelőség vezetésével bizott meg és így elhagyja Temesvárt, tegnap fogadta a sajtó képviselőit. Peter dr. kijelentette, hogy három törvényalkészítő bizottság tagja és mivel ezekben a bizottságokban Temesvárott lehetetlen aktív munkát kifejtienie, Argétoianu belügyminiszter óhajára tér vissza Bukarestbe. Kijelentette Peter Julian dr. még, hogy a közigazgatási vezérfelügyelők jelenlegi beosztása nem végleges és csak az új közigazgatási törvény megszavazása után, 1932 január elején az új törvény alapján nevezik ki véglegesen a közigazgatási vezérfelügyelőket. Peter a jövő hét elején elhagyja Temesvárt és ugyanakkor veszi át hivatalát Nicolaeu György közigazgatási vezérfelügyelő.

A „drága“

Duiliu Marcu Temesvárott járt, de ezuttal nem vitt el pénzt

Mégsem járja, hogy a temesvári lapok lemaradtak egy fontos eseményi hírrel. Micsoda slendriánosság! Megbocsáthatatlan hanyagság! El kell csapni azokat a riportereket, akik lapjaikat ezzel a hírrel lemarasztalták. Mert mégis csak égbekiáltó bűn nem megírni, hogy Marcu Duiliu három napon keresztül Temesvárott tartózkodott. Az a Marcu Duiliu, aki a tizenöt millió leies költséggel megtervezett színházat csekély ötvenöt millió leiert csinálta meg. És az a Marcu Duiliu, akinek a tíz millió leies költséggel előirányzott mozi huszonöt millióba került. Még jó, hogy ezeket az építkezéseket ilyen olcsón usztuk meg és Marcu Duiliu csak ilyen csekély summával lépte túl a költségvetéseket. Mert nem lehetne neki rossz néven venni azt sem, ha a színház építési költségeit kétszáz, a moziét pedig száz millió leire hajtotta volna föl. Mert hiszen neki a nyers kiadásokból százalék járt és így érthető, hogy igyekezett a kiadásokat emelni. Eddig valahányszor Temesvárra jött, mindig pénzt vitt el. Most megint itt volt három napig. Véglegesen felülváltotta a színház számadásait. Aztán visszautazott Bukarestbe. De ezuttal nem vett föl a városnál pénzt. Már nem járt neki. És nem adtak neki.

Kézpénzért olcsón
vehet férfi- és női ruhákat
FUCHS SÁNDOR
ruhauzletében csak Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.
Átmeneti férfi felöltő 900 lejtől
Sport férfiöltöny 900—1500-ig
Női télikabátok 400—900-ig
Szövet pantalon 180—400-ig
A Kereskedők Részletszindikátusának tagja.
Vidékieknek 5% engedmény.



A világ legjobb rádiója

R. C. A. Radiocorporation of America

Nyolccsöves, hálózati készülék, beépített dinamikus hangszóróval és hangszínezővel, szelektivitás utólérhetően. Aki ezt a készüléket hallotta, soha másé nem akar és csak Lei 15.500. Ugyanez 4 lámpás Lei 9000.

Egyedárusító Kecskeméti, Bőrzeutca
Bemutatás minden vételkényszer nélkül.



Hír- és
könyvkiadó
Hír- és
könyvkiadó

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
**BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.**

Telefon:
1-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
szerkesztő felel.

A „Helicon” Bányai Nyomda R.-T.
nyomása.

Ut márkáért

vehet nálunk egy festményt — **hír-**
dették a düsseldorfi tárlaton **nem**
valami közönséges mázolók, hanem
igen komoly arivált festők. Minden
ár öt, mindennek csak öt, hangzott a
biztató fölszólítás a finom verniszá-
sáron. Meg is volt a fogamatja az
előzékenységnak. Már első napon
közel másfélszáz képet adott el a
buzapartias jegyében csoportosult
művészgárda. Olesó Jánosok vol-
tak, de ha meggondoljuk, igazuk
van. Okosabb dolog néhány márká-
val a zsebben áttengődni a krizi-
sen, mint presztizselvek fontolása-
val valamelyik kerítés aljában ki-
múlni. Rossz idők járnak a művé-
szetre. Nincsen vevő képre, uincsen
vevő műtárgyral ellenbe a tulontul
több a termelő, mint valaha. Negy-
venerer festő és szobrász él egye-
dül Párisban. Akad köztük egy-
tiz eset-fejedelem, háromszáz jól
van, mondjuk vagy hetszáz közpe-
sen, de a hátramaradó harmin-
kilencezernék már hiszta probléma a
lét. A pályaudvarok éjszakai pafó-
dó állomásai tudnának beszélni
róla és a vásárcsarnokok hajnal-
tájt tanui, hogy hány de hány mű-
vész végez ott éjjel európai kül-
munkát. Németországban még két-
ségbeéjtőbb a helyzet. Rabszolgá-
módot sem enged a munkanélküli-
ség. Németországban nem lehet pá-
lyát változtani, mert minden fog-
közás mögött ott szorong a télen
szikmabeliek **teljes falanksza**, les-
ve, hogy mikor null ki a dolgozók
sorából egy-egy. A festőnek eszet-
jéből kell megélni, ha örök — ha
szakad. Ezért a düsseldorfiak még
egy jelszóval toldják meg az akci-
jukat: „Vállaljuk portrék festését
is, nem vagyunk drágábbak, mint a
fotográfusok”. Hogy nem ér-e feb-
bet, egy teljes értékű művészi fest-
mény, mint a féltucat fénykép —
arról már ne is vitakozzunk. Vég-
ső igazság ugyanis csak egy marad,
hogy célirányosabb, ha mód van rá,
élve maradni, mint éhenpusztulni.
A halál ugyanis a tehetség után is
pontot tesz, míg a nevelés hono-
ráriumban kiegyező élet még nem
jelenti a talentum sirbatételét.
Igen sok műzeális remek szintén öt
és tíz frankokért kelt első u-ra már
boldog régen is, mikor teljes volt
a béke és a gondatlan jólét. De

hol van ma nyugalom, megállapo-
dottság, fényes érvényesülési kiá-
tás? Sehol. Ha jól megfontoljuk, a
düsseldorfi gárda vállalkozása ta-
lán az egyetlen kivezető ut, amely

megtalálja a valóságos kapcsolatot
a közönséggel. Lemondás, szinte
aszketái szükségesség jegyében elég
szenek meg ők egy közkeletű
zsolddal. De talán éppen ez az

igénytelenség adja meg számukra
azt a mély erőt, hogy el ne ejtsék
a művészet zászlaját, amíg újra el
jő egy boldogabb művészkor.
Flaneur.

Ez év végéig Temesvárott egész sereg új épület kerül tető alá és ennek követ- keztében csomó ember kenyérhez jutott

Néhány hónappal azelőtt cikket
irtunk arról, hogy Temesvárott a
városi mérnöki hivatalban az eszt-
endő első négy hónapjában hány
építési engedélyt kértek. Ez a
szám igen csekély volt és alig ne-
hány új ház építéséről volt szó, a
többi engedély pedig mind tolda-
lékipítkezésre és tatarozásra szól.
Ez a körülmény azt mutatta, hogy
az építőiparban az évek óta tartó
pangás még nagyobb lesz, mint
eddig volt. Ez be is következett és
a nyáron keresztül, amikor szá-
mukra a főszézn volna, az építő-
munkások alig kerestek valamit.
Annál örvedetesebb, hogy augusztus
középe óta a városi mérnöki
hivatalba építési engedélyekért
siető emberek majdnem egymás
sarkát tapossák le. Augusztus 17-
től október 27-ig Temesvárott ösz-

szesen százkilencvenegy építési en-
gedélyt kértek és pedig augusz-
tusban ötvennyolcat, szeptember-
ben kilencvenhármát és október-
ben negyvenet. A kért építési en-
gedélyek közül százöt lakásu szol-
gáló épületekre szól. Udvarokban
emelendő lakóházak építésére au-
gusztusban tizenegy, szeptember-
ben tizenhét és októberben négy
engedélyt kértek. Ezeket mind
olyan háztulajdonosok építik, akik-
nek hatalmas udvaraik vannak,
amelyeken könnyen elfér még egy-
egy lakóház. Utcái fronton emelen-
dő lakóházra augusztusban tizen-
kilenc, szeptemberben harmincöt
és októberben tizenhét engedélyt
kértek. Az engedélyek háromne-
gyed része kifejezetten családi há-
zakra szól. Emeletes házak építé-
sére a kétésfél hónap alatt kilenc

engedélyt kértek, a többi földszin-
tes lakóházakra vonatkozik. A kért
engedélyek közül a többi mind tolda-
lékokra, javításokra, átalakítá-
sokra, kisebb melléképületekre vo-
nakozik. Ezek között szerepel egy
nagy építkezés is és pedig a jó-
zsefvárosi görög-keleti templom.
A kért építkezés legtöbbje mar-
mind meg is indul és csak elenyé-
sző azoknak a kérelmezőknek a
száma, akik az építkezést még nem
kezdtek meg. Ennek az építkezési
jelenségnek örvengetes következmé-
nye az, hogy az építőiparban
fellendülés mutatkozik. Az építő-
munkások majdnem mind elhelyez-
kedtek és alig van már Temesvá-
rott munkanélküli építőiparos. Az
emberek ma az építkezést tartják
a legjobb befektetésnek.
k. e.

— **Meculescu táblai főügyész** Lugo-
son. Meculescu Sándor táblai
főügyész tegnap délután a lugosi
ügyészségen, a vizsgálóbírói hivatal-
ban és a lugosi ügyészségi fogházban
hivatalvizsgálatot tartott. A táblai fő-
ügyész a tapasztaltak felett teljes
megelégedésének adott kifejezést.

— **Hivatalvizsgálat a buzási főszo-
labíroságon.** Furlugeanu Ok-
távián megyei prefektus tegnap Bu-
zásra utazott, ahol az ottani főszo-
labíroságon váratlanul hivatalvizgála-
tot tartott. A vizsgálat körülményei
még ismeretlenek és az eredményről
nem adtak felvilágosítást.

**Tűzfűtő vágya, hasitva
kőszet
kőszet
briketet
és egyéb tüzelőanyagok legutányo-
sabbán vásárol
Steiner Sándor
tüzelőanyagkereskedésben.
Főszézn, Hunyad-ut 60.
Telefon 10-12.**

— **Temesvári tanárnó sikeres viz-
gája.** Tintariu Veturia, Tintariu
Sándor, a temesvári táblai fő-
ügyészség főtákarának leánya, Bu-
karestben kitüntetéssel tette le a tanári
vizsgát és tanári diplomát nyert. A
tehetséges fiatal tanárnó Bacauban
már kis neveztek. Leánya sikere al-
kalmával Tintariu Sándort szerencse-
kiváncsokkal hámozták el.

**Köszörüs- és kovácsi
Galvano-technikai nikkelezőműhely
TEJNOR FERENC és Tsa.
cégnél Temesvár-Gyárváros,
Kossuth-tér 12. Telefon 5-61.**

— **Tanítók kongresszusa.** Bukarest-
ben nagy érdeklődés mellett kezdődött
a tanítók országosi kongresszusa.
Torna egyetemi tanár, elnök, választa
a tanítók sanyaru helyzetét, amikor
megjelent Jorga miniszterelnök is
és elismerte, hogy a tanítók a nemzet
valódi napszámosai, azonban a költ-
ségvetés által megkivánt takarékos-
kodás miatt nem tud rajtuk segíteni.
Azonban mihielyt módjában áll, tette-
ket igazolja majd, hogy a tanítók fizé-
tésrendezését megvalósítja.

— **Cantacuzino miniszter vissza-
tér Párisból.** Cantacuzino Mi-
hály dr. munkaügyi miniszter Pá-
risból szerdán visszaérkezik Bu-
karestbe. Cantacuzino Miniszteriuma
vezetését. Tehát alaptalanok azok
a híradások, amelyek Cantacuzino
lemondásáról tudtak.

— **Piccard tanár előadása Bu-
karestben.** Piccard tanár, a világ-
hírű sztratoszféra repülő, Bu-
karestben nagy érdeklődéssel kísért
előadást tartott léggömb-utazásá-
ról. A terem zsufolóságig megtelt és
a professor elmondotta, hogy a lég-
gömbje alig nyolcszáz kilo nehéz
volt és tizennégyezer köbméter
ürtartalmu. Elmondotta, amikor a
gömb a levegőbe felemelkedett,
azonnal hihetetlen magasságra ke-
rült és csakhamar tulvult a felhő-
rétegeken. Piccard tanárt ugy a
közönség, mint a tudományos vil-
lág lelkes óvációkban részesítette.

* **A hölgyközönség kedvence** témája
a nagyszabásu selyemvásár a White-
house-ban, ahol gyönyörű Crepe de
chien, brokát, atlasz- és béléssely-
mek, nyers selymek, burették és fla-
mingók hallatlan olcsón kaphatók.

— **Ma hozza nyilvánosságra a pénz-
ügyi bizottság jelentését Magyaror-
szágról.** Károlyi Gyula gróf ma-
gyar miniszterelnök tegnap a kép-
viselőház pénzügyi bizottságában ki-
jelentette, hogy a kormány pontosan
betartja a felhatalmazási törvény
rendelkezéseit. Egyébként — mondotta
a miniszterelnök — a kormány rövi-
desen feltárja a nemzet előtt, hogy
milyen gazdasági helyzetet hagyott
maga után az előző kormány. Károlyi
Gyula kijelentette azt is, hogy rövi-
desen sor kerül a pénzügyi tárca be-
töltésére. A Népszövetség pénzügyi
bizottsága — fejezte be szavait a mi-
niszterelnök — Genfben valószínűleg
ma nyilvánosságra hozza Magyaror-
szág pénzügyi helyzetére vonatkozó
jelentését. Mihielyt a jelentés Buda-
pestre is megérkezik, a kormány azt
azonnal a harminchármas bizottság
elő terjeszti.

A fegyenc bosszúból elvágta fegyenc- társa nyakát

A jugoszláviai Ógradiska város
fegyencházában véres dráma ját-
szódott le. Az előzményhez egy 1928
ban elkövetett gyermekgyilkosság
tartozik. A vukovári állomásfőnök
hét esztendő fiát, Matics Nebo-
jicszát két csavargó a kukoricásba
csalta és ott kéjgyilkosságot köve-
tett el rajta. Mikor a gyermeket
vérében fetregve megtalálták, már
nem tudott beszélni és hamarosan
meghalt. A csendőrség elfogta
Bajzek Rudolf huszonnégy éves
pincért és Holz Ferdinánd hu-
szonöt éves asztalossegédet. Az
eszéki törvényszék mindkettőt hü-
nösnek találta és azért életfogytig-
lan tartó fegyházra ítélte őket.
Az ítéletet azóta a felsőbíróság is
jóváhagyta és így mindketten az
ógradiskai fegyházba kerültek. Baj-
zek ug a tárgyaláson, mint pedig
azóta is hangoztatta, hogy a gyer-
mekgyilkosságban ártatlan és hogy
Holz csak rosszakaratból vallott el-
lene. Bajzek megesküdött, hogy ez-
ért bosszút áll és ezt most végre is
hajtotta. Mikor tegnap reggel a fe-
gyenceket a munka után az udvar-
ra sétára vitték, Bajzek észrevétle-
nül Holz mögé ugrott és egy nyisz-
szantással a fegyház könykötő mü-
helyéből ellopott késsel elvágta a
nyakát. A vágás olyan nagy volt,
hogy Holz feje csak egy keskeny
bördarabon függött a nyakon és a
szerencsétlen ember egyetlen jaj-
szó nélkül holtan bukott a földre.
Bajzek azután eldobta a véres kést
és cinikus mosollyal türte, hogy az
odaraható fegyházörök megkötöz-
zék.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN**
állandóan olvasható a dunaparti Bris-
tol szálloda halljában.

Időjárás. A meteorológiai intézet jelenté: Borult időjárás várható és a délnyugati részekben esővel, keleti szelekkel, majd később újból felmelegedéssel. Európa nyugati felében egészen Sopron vonaláig tegnap zúzárok voltak.

Amerikai bankárok magyarországi tevékenységei. Budapesten napokon keresztül tartózkodtak amerikai és más földi nagybankok képviselői. A magyar pénzügyminiszterrel a jövőben lejárató kölcsönök meghosszabbításáról tárgyaltak. A tárgyalások kedvező eredménnyel jártak és nap az amerikai bankárok már hazatértek.

A magyar eserkésznek nevében a pártvezetés. A piarista gimnáziuma tegnap délután megjelent egy fiatalember és kijelentette, hogy a magyar eserkészek javára gyűjt. Az egyik tanárnak gyanús volt a dolog igazolására szólította a fiatalembert, ő már kisebb összegeket át is vett. A fiatalember zavarba jött, majd hirtelen egy alkalmas pillanatban eltűnt. Megkérdezték a közönséget, hogy gyűjtő fiatalember valószínűleg a pártvezetés és azért jelentkezésekor a pártot a legközelebbi rendőrnök.

Bizottsági ülések a városházán. A városi vízvezetési és csatornázási feladat ügyét intéző polgári bizottság október 29-én, esütőtűz után este hat óra körül ülést tart a városháza tanácstermében. Ugyanakkor a költségvetés előkészítő bizottság is ülést tart, amely a jövő évi városi költségvetéssel foglalkozik.

Tűz a kátránygyár padlásán. Tegnap este nyolc óra tájban értesítették a gyárvárosi tűzoltóságot, hogy a kátránygyár uton levő kátrányipar telepen tüz tört ki. A lángok az épület padlásán pusztítottak, ahol zsákok, faladák és kátránylemezek voltak felhalmozva. A gyúlékony anyagok néhány perc alatt lángokban állottak és az egész épület tetőzetét megsemmisüléssel fenyegették. A tűzoltók az értesítés után nyomban kivonultak és hozzájárultak az oltáshoz. Néhány pillanattal később a józsefvárosi tűzoltóság is megérkezett és rövid, megfeszített munka után lokalizálták a lángokat. A padlásán felhalmozott anyag elpusztult, de az épület tetőzetét megmentették. A kár jelentékeny. A tűz keletkezésének okát a mai tűzvizsgálat fogja megállapítani.

Szemüvegek szakszerűen és olcsón csak:
RECTA
Belváros Hunyadi-utca.
FIÓKUZLET: Gyárváros, Andrásy-ut 16.
Telefon 183.

A resicai kommunista szervezet vezetőit letartóztatták. A resicai munkások legutóbbi sztrájkja alkalmával a munkásság között kommunista röpcédulákat osztogattak. A rendőrség megindította a nyomozást, amelynek során sikerült a kommunista mozgalmat leleplezni. Megállapították, hogy a mozgalom a legutóbbi országos választások előtt indult meg. A kommunisták azóta kiéptették a szervezeti kereteket, amely hét csoportból állott. Külön propaganda-osztályuk is volt, amely a szükséges röpcédulákat Temesvárról kapta. A szervezet szoros összeköttetésben állott a bukaresti központtal, amely a szervezetet utasításokkal látta el. A resicai szervezet vezetőit letartóztatták és bíróság elé állították.

Temesvár és a megye lakossága aligha lesz képes azt az ötvenöt millió leit előteremteni, amelyből az állami elemi iskolai tanítók egy évi fizetését kell átvállalni

A kormány úgy akarja a közoktatásiügyi tervét másfél milliárd lei évi kiadástól megszabadítani, hogy az elemi iskolák tanítóinak fizetését a városokra és a vármegyékre hárítja át. Az erről szóló előleges javaslatot már a király elnökletével megtartott minisztertanács is elfogadta. A kormány ezzel valóban elérte azt, hogy az állami költségvetés ezeröttszáz millióval kevesebb lesz, ellenben megterheli vele a közületeket, amelyek amugyis nyögnek a súlyos terhek alatt.

Felkerestük a temesvári főtanfelügyelőséget, ahol arra vonatkozólag érdeklődtünk, hogy ebből a másfél milliárd leiből, amit évente a tanítók fizetése kitesz, mennyi esik Temesvár városára és Temes-torontálvármegyére. A főtanfelügyelőségen kijelentették, hogy a kormány tervéről eddig csak az újságok révén szereztek tudomást. Semmiféle hivatalos írást erre vonatkozólag nem kaptak. De mint-hogy ezzel a kérdéssel már foglalkozott a minisztertanács is, bizonyosra vehető, hogy a terv meg is valósul.

Temesvárott és Temes-torontálvármegyében az elemi iskolai tanítók havi fizetése 4,610.000 le. Ebből Temesvárott működő tanítók 1,000.000 leit, a vármegye különböző községeiben oktató tanítók pedig 3,610.000 leit kapnak. A

Sagovici főjegyző átvette hivatalát. Sagovici Sámuel dr. városi főjegyző visszatért szabadságáról és újból átvette hivatalának vezetését.

*** Van-e még valaki, aki nem tudná, hogy hol a Whitehouse, ahol a Bán-ság szenzációja, a fővárosi méretű szellemvadás most lezajlik?**

Korossy György főispán beiktatása. Gyulán tegnap nagy ünnepségek között iktatták be hivatalába Korossy Györgyöt, Békésmegye új főispánját, az egykori temesmegyei főispánt. A beiktatás során az évszázados hagyományokhoz híven őt főszolgabíró az új főispánt székével együtt háromszor a magasba emelte. Az üdvözlések során Niamessny Mihály kormányfőtanácsos, országgyűlési képviselő, volt temesi tiszteletbeli ügyész, Temesmegye volt tisztkara nevében köszöntötte Korossy György főispánt.

Ez is ürügy. Tokiói jelentés szerint Japán a közel jövőben kénytelen lesz mandzsuriai csapatainak számát felemelni. A japán kormány ezt azzal okolja meg, hogy Mandzsuriában a rablóbandák annyira elszaporodtak, hogy az azokkal való harcok a kevésszámú japán csapatokat teljesen kimerítették már.

*** Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)**

teher, amit az állam válláról egy éven át a városnak le kell vennie 12,000.000 leit, amit pedig a vármegye kénytelen magára vállalni 43,320.000 leit tesz ki.

Tudósítónk felkereste a városházán Disela Pál pénzügyi tanácsnokot és érdeklődött nála, hogy mint a város pénzügyeinek intézője miként vélekedik a kormány ezen tervéről. Kérdésünkre a következő választ kaptuk:

— Már a nyáron utasítás érkezett a belügyminisztérium részéről, hogy a város jövő évi költségvetésének összeállításánál a legnagyobb takarékoságot tartsuk szem előtt. Az idei költségvetés különben is szomorúan végződik. A város bevételei igen megcsappantak és eddig az előirányzott bevételeknek még nem egészen negyven százaléka folyt be. Tekintettel arra, hogy még egy esomó kiadásunk van hátra, viszont a bevételek emelkedésére nem igen lehet számítani, bizonyos, hogy az a negyven százalék, amely ma hiányként szerepel, megmarad az év végén is. A kiadások tételeit nem igen lehet csökkenteni, mert valamennyi a költségvetésben szereplő kiadás kötelező. Mindazonáltal az volt a városnak a terve, hogy a jövő évi költségvetésben a bevételeket is csökkenteni fogja olyanformán, hogy leszállítja a különböző illeté-

ket, mert abból a gondolatból indultunk ki, hogy az alacsonyabb illetékeket a lakosság mégis inkább képes lesz megfizetni. Most azonban, hogy a városban működő állami elemi iskolai tanítók fizetését magunkra kell vállalnunk, ez költségvetésünk kiadási oldalának tizenkét millió leiel való emelkedését illeti.

Az illetékeket ilyenformán nemcsak nem szállíthatjuk le, hanem ellenkezőleg egyes illetékeket kénytelenek leszünk emelni. Mindenesetre megkísérjük azt is, hogy az államtól valamely adónak átengedését kérjük, ennek a kérelemnek az eredményességére azonban nem igen számíthatunk.

Eljártunk a vármegyénél is és megkérdeztük, honnan fogják fedezni az állami tanítók fizetésére szükséges 43,320.000 leit. A válasz egyszerű vállvonogatás volt. Fogaimuk sincesen róla, hogy a pénzt hogyan fogják előteremteni. A falusi parasztság, amely az adók alatt nyög és mezőgazdasági termékeit emellett nem tudja értékesíteni, nem lesz képes nagyobb terhet magára vállalni, már pedig ezt a 43,320.000 leit neki kellene előteremteni. De miből? És informátorunk megint csak a vállát vonogatta.

Tragikus öngyilkosság történt tegnap este a Fehér Kereszt közpórházban. Kleiber Jánosné, temesvári mézárasmester felesége, kórházi ápolót az első emeleti betegszoba ablakából kiugrott. A szerencsétlen asszony megakadt a villanyhuzalban és súlyos égési sebeket szenvedett. Mire földet ért halott volt. A helyszínen megjelent Kiss Ernő rendőrtiszt és Bánfi Sándor dr. hatósági orvos már csak a beállott halált állapíthatták meg. Az öngyilkosság oka ismeretlen.

Ferdinánd volt bolgár cár Budapestén. Ferdinánd volt bolgár cár néhány nap óta Budapestén tartózkodik. Ez alkalommal a volt bolgár uralkodó tagja lett a magyar frontharcosok szövetségének és megkapta a szövetség jeivérjét.

Felakasztotta magát a padlásán. B a m b u s József harminckét éves bakovai gazdálkodó éjszaka házában padlásán felakasztotta magát. A hozzártatózók reggel fedezték fel, amikor már halott volt. Tettének oka ismeretlen. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

A szerzeimi bánat megülte. Csóti Julianna husz éves lugosi eselédleány szerelmi bánatában felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. A fiatal leánynak az egyik lugosi ezred katonája házasságot ígért. A katona közben leszerelt, de hallani sem akart a leányról, akit ez annyira elkeserített, hogy öngyilkosságot követett el.

Gyanus emberek a határon. A román—eseh határon a napokban több gyanus embert fogtak el, akiknél ekrazitot és egy térképet találtak, amelyen a magyarországi Eger városa piros ceruzával volt megjelölve. Ebből azt következtetik, hogy az elfogottak Egerben merényletet akartak elkövetni. A budapesti főkapitányságról tegnap ebőben az ügyben hosszas beszélgetést folytattak a bukaresti szigurancaival.

Az ebédlobutor, amit Ön keres divatos kivitel legjobbn minőség legolcsóbb áron csak SIEBOLD-nál
Temesvár, II. Távirdu-u. 19. Tel. 69

Házasságkötések Zsombolyán. Wild Ferenc zsombolyai ácsmester és Mertinz Éva, Mertinz Márton leánya, valamint Steiner József betonmunkás és Csáki Anna, Csáki Sándor zsombolyai lakos leánya, a zsombolyai katolikus templomban házasságot kötöttek. Az egyházi szertartást Mersdorf Jenő és Paschek Ottó káplánok végezték. Az egyházi szertartás alatt a zsombolyai iparos dal-egylet férfikara énekelt, mivel mindkét vőlegény buzgó tagja a dalárdának. — Theissen Annát Theissen Mátyás zsombolyai gazdálkodó leányát, eljegyezte Maurus Péter zsombolyai géplakatos. Funk György hentes eljegyezte Stofel Annát, Stofel József zsombolyai szállító leányát.

— Ismét megnyitott a beszüntetett reálgimnáziumi osztály. Megirtuk, hogy a temesvári német-román reálgimnázium harmadik C osztályát megszüntették. A szülők és a tanári kar kérelmére most Jorga közoktatásügyi miniszter elrendelte, hogy az osztály újból megnyitott. Az iskolából kizárt ötven tanuló tegnap már örömmel újra megjelent az iskolában.

— Visszahelyezik az erzsébetvárosi templom lesodort keresztjét. A szeptember 12-iki nagy orkán, amely Temesvárott és közvetlen környékén óriási pusztításokat végzett, nagy károkat okozott az erzsébetvárosi római katolikus templomnak is. A vihar lesodorta a tetőcserepeket, bezúta az ablakokat, megrongálta a toronyórát és lesodorta az egyik torony keresztjét, a másikat pedig kimozdította a helyéből és az azóta lóg azon a drótkötélen, amelyen le volt horgonyozva. A földre sodort kereszt nem tört el, hanem szétvált hét alkotó darabjára. A kereszt összeállítása most van folyamatban. A keresztet november közepén helyezik vissza a toronytetőre ünnepély keretében.

— Saguna detektív házassága. Saguna Konstantin, a temesvári rendőrség detektívje és az Állatvédő Egyesület titkárja, tegnap Lebeaux francia nyelvtanár-nővel házasságot kötött.

Férfiszövetek

140 leitől kezdve a legfinomabb angol minőség, mélyen leszállított árak mellett kaphatók

Rabong & Schneider-

nél, Temesvár-Belváros, Szent György-tér, rom. kath. püspöki palota.

* Olcsó utazás vízumkedvezményrel Budapestre. A Dunaszövetség mozgalmát indított, amelynek a „Nézzétek meg Budapestet ősszel” nevet adta. Hogy az akcióban való részvételt minél szélesebb rétegeknek lehetővé tegye, kieszközölte, hogy a Romániából érkező utasok a magyar vasúton mostantól november 15-ig bármikor utólagos vízummal utazhassanak Budapestre, ahol a vízumot 33 százalékos kedvezményrel kapják meg a szövetség igazolványával, amely 60 leleért lapunk kiadóhivatalában kapható. Kedvezmény van a vasúton is, még pedig úgy a gyors-, mint a személyvonatokon. Az első és második osztályban a közvetlen alacsonyabb kocsiosztályra váltott egész jeggyel, a harmadik osztályban pedig másodosztályú féljeggyel lehet utazni. Az ezen kedvezményre jogosító igazolványok szintén lapunk kiadóhivatalában kaphatók. A gyorsvonati igazolvány ára 120 lei, a személyvonatra érvényes igazolvány ára pedig 60 lei. Ugy a vasúti, mint a vízumigazolványok külön is kaphatók. Bármely igazolványt szívesen küld vidékre utánvétellel is a Déli Hírlap kiadóhivatala (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.) A pénz előzetes beküldése esetén kérünk husz leit mellékelni postaköltségre.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Melovan Melania, Tuescu Valentin, Darabos Elza, Dávid János, Farkas Zoltán és Oláh Juliána. Meghaltak: Bujdosó Mária 36, Schwartz János 63, Gilde Mária 64 és Lutzkó Antónia 58 éves korában.

— Összeírják Temesvárott a munkanélkülieket. A város a munkanélküliek összeírására bizottságot küldött ki, amely november elsején kezdi meg működését a belvárosi tűzoltótoronyban. A munkanélküliek az összeírásra kötelesek magukkal hozni személyazonosságuk igazolványukat. Az összeírás naponta reggel nyolc órától déli egyig folyik és a bementt adatokat a munkanélküliek lakásán külön városi ellenőrök fogják felülvizsgálni.

Az elegáns hölgy csak
„Adesgo”
harisnyát visel, mert simulékony,
tartós és olcsó.
Gyártási hibákért szavatolunk!
Hölgyeim győződjenek meg!
William Weisz & Fiul
(Löffler-palota)
Kötöttáru különlegességek.

— Betörők garázdálkodnak a Józsefvárosban. Az elmúlt éjszaka két újabb betörés történt Temesvárott. Az egyik betörést Nobei Mária józsefvárosi, Paesirta-utcában lakó piaci árus raktárában követték el. Az ismeretlen tettesek lefeszítették a Kossuth Lajos-utca 25. számú házban levő raktár ajtajáról a lakatot és az élelmiszereket megdézsmálták. A másik betörésről özvegy Guntersdorf Jánosné tett jelentést a rendőrségnek. Guntersdorf Jánosné józsefvárosi, Scudier-téren levő ruvíkláru üzletében a betörők áttörték a mennyezetet és kötél segítségével leereszkedtek a raktárba, ahonnan mintegy tizenötezer lei értékű árut vittek el. A rendőrség a betörők kézrekerítésére megindította a nyomozást.

— Tűz és pánik egy jasi moziban. Jasiból jelentik, hogy az egyik nagy moziban az előadás alatt tűz keletkezett. A közönség körében nagy pánik támadt és az emberek kétségbeesetten igyekeztek a vészkijáratokhoz. A tologásban több gyermeket és asszonyt annyira összetapostak, hogy azokat a kórházba kellett szállítani. A tüzoltók percek alatt a helyszínen voltak és nagy erőfeszítéssel sikerült a lángokat eloltani, de Marinó Péter segédgépész már nem tudta megmenteni és a szerencsétlen fiatalember a lángok között lelte halálát. Az oltási munkálatkáknál hat tüzoltó füstmérgezést kapott. Ezek közül háromnak az állapota válságos. A hatóságok megindították a vizsgálatot, hogy a szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

HOTEL CONTINENTAL BUDAPESTEN

VII., Dohány-u. 42.

170 szoba. Hideg — meleg fűtés. Központi fűtés — elsőrangú berendezés.

Olcsó árak
Autobusz és villamosközeledés minden irányban.

— Temesvár husz milliós kölcsönt kap a Victoria-banktól. Megirtuk, hogy Temesvár városa a munkanélküliek segélyezése érdekében különböző pénzügyi intézetekkel nagyobb összegű kölcsön folyósítására tárgyalásokat kezdett. A városi kölcsön ügyében az aradi Victoria-bank most úgy határozott, hogy 20 millió leies kölcsönt nyújt a városnak, amelynek ezt a pénzt munkákra kell felhasználni. A bank ezen határozatát azonban a Nemzeti Banknak és a parlamentnek is jóvá kell hagyni és csak ezek hozzájárulása után kerülhet sor a kölcsön folyósítására.

— Hibás sok falragasz román szövegezése. Gussi rendőrprefektus átiratot intézett a városi polgármesteri hivatalhoz és elpanaszolja, hogy a temesvári hirdető oszlopokon számos olyan falragasz jelenik meg, amelynek román szövege hibás. Mivel a falragaszok kiragasztását a város végzi, arra kéri a polgármesteri hivatalt, gondoskodjék a kiragasztásra kerülő plakátok szövegének felülvizsgálásáról és a rosszul szövegezett plakátok kiragasztását tagadja meg.

— Napilapból hetilap. A Miscarea, Bratián György pártjának hivatalos lapja, anyagi nehézségek miatt naponkénti megjelenését beszüntette és a jövőben mint hetilap fog megjelenni.

Takarékoskodás a közönség rovására. Resicán a postakézbesítés sohasem volt valami gyors, most pedig egyenesen csigalassúsága. A négy levélhordó közül kettőt elbocsátottak és most ezeknek kell az egész kézbesítést egyedül végezni. Hogy a munkát győzzék, felosztották a várost kézbesítési kerületekre és minden kerületben hetenként kétszer történik a kézbesítés. Ez a rendszer nemcsak a magánfelekre kellemetlen, de felette káros a kereskedőkre és iparosokra. A kereskedők egyesülete beadványt intézett a postához és kérte a két elbocsátott levélhordó visszavételét. A válasz az volt, hogy ez csak abban az esetben volna lehetséges, ha a két levélhordó fizetését a kereskedők magukra vállalnák.

— Ha elviselhetetlen fejfájás kinozza, siessen a legközelebbi gyógyszerárba és néhány cepp vízzel vegyen be egy Algocerin pirulát. Már néhány perc múlva megszabadul a fejfájástól.

— Harry Liedtke Temesvárott. Néhány nap óta folyik Bukarestben Harry Liedtke, a közkezdelt filmszínész szenzációs vendégjátéka. Ő Európa minden nagyobb városában játszik a Berliner Theater tagjaiból alakított társulattal, amely méltán nevezhető a sztárok társulatának. Nevek, mint Klein Rogge Rudolf, Toelle Carola, Karlsen Traute, West Eva, Landa Max, Márkus Erzsébet nemcsak a Berliner Theaterből ismerősek, hanem a mozivászonról is közkezdelték. Wilde Oszkár világhírű komédiája Az ideális férj szolgáltatja a keretet, amelyben ez a kiváló társulat nálunk november ötödikén fog bemutatkozni.

— A Magyar Négyesület vezető-sége meghívja összes tagjait az e hó 28-án, szerdán 5 órakor a Magyar Házban tartandó gyűlésre.

A temesvári pénzügyi bankhírek hatása alatt is nyugodt maradt és a betevők tömegesen csak a Temesvári Első Takarékpénztárnál jelentkeztek, hogy pénzüket felvegyék. A pénzügyintézet a betétekre csak kisebb részleteket fizetett, hogy a rendelkezésre álló pénzből valamennyi jelentkezőnek jusson. Az emberek türelmesek voltak, csak az egyik igazgató magatartását kifogásolták, akit nemrég helyeztek a bankhoz és aki a kötelező előzetesítés helyett nem a legudvariasabban viselkedett a pénzüket követelő betétesekkel szemben. Érdekes, hogy egyes bankokban betevők jelentkeztek, akik pénzüket helyezték el. A bankok csak kisebb betéteket fogadnak el felmondás nélkül, mert nincs meg a kihelyezési lehetőségük. Így is az egyik pénzügyintézetben az új betétek tegnap meghaladák a kétmillió leit.

Mozi

—
Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: A tigris (Beszélő film.)

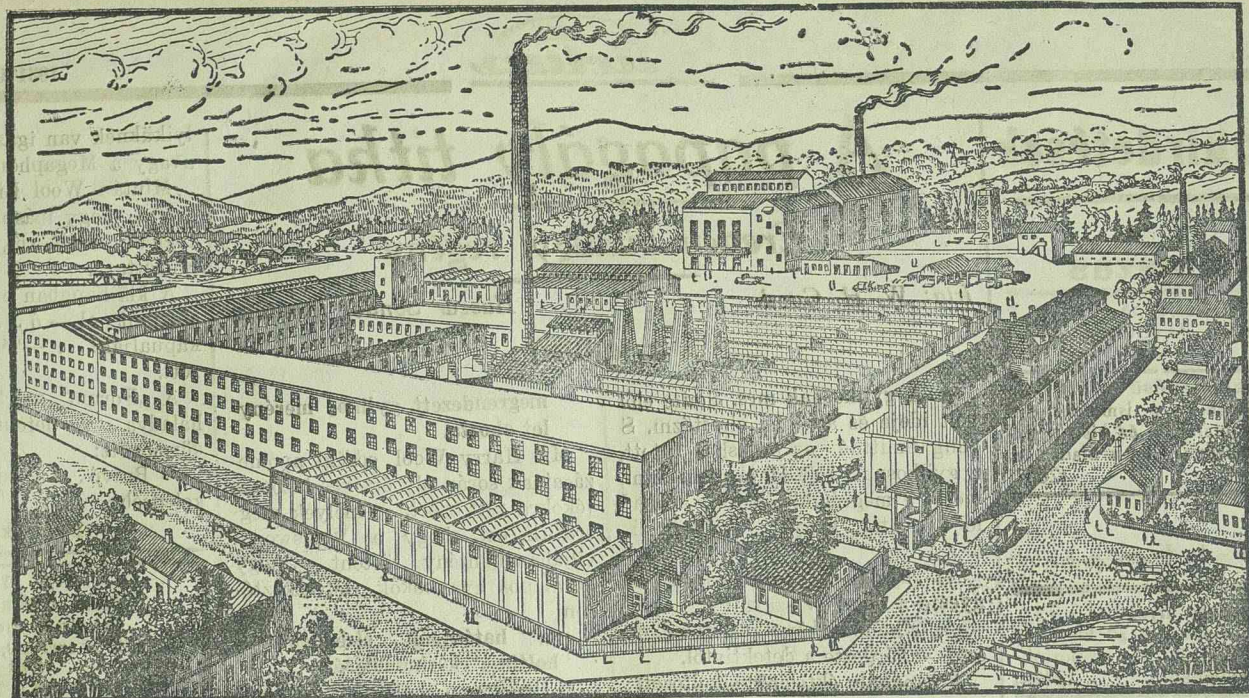
Forum mozi: A bécsi vig asszony (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Sing-Sing (Beszélő film.)

Rádió

Szerda. (Október 28.) Bukarest.
6 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 40: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás. Budapest. 10 óra 15: Gramofonzene. 10 óra 30: Hírek 10 óra 45: A gramofonzene folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Kőező Gyula cigányzenekarának hangversenye. 2 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: Péczely József novellái. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Kazincezy mint államfogoly a Margitszigeten. Rex Dezső előadása. 6 óra 20: Zenekarhangverseny Sebők Mária (ének), Huszagh Mária (zongora) és György Pál (ének) közreműködésével. 8 óra 10: Munkásdalárdák hangversenye. 9 óra 10: A Világpolitika sorozat IV. rész Felolvassa Ottlik György. 9 óra 40: Kamarazene-est Országh Tivadar (hegedű), Salgó Sándor (mélyhegedű), Friss Antal (gordonka) és Welser Tibor (ének) közreműködésével. 11 óra 10: Hírek, majd a Fejes szalózenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende kávéházból. Kalmár Pál (ének) közreműködésével. Pécs. 2 óra 10: Gramofonzene. 5 óra 50: Barockzene. 7 óra 55: Egyházi hangverseny. 8 óra 35: Jazz-band játéka. 11 óra: Szórakoztató zene. Belgrád. 12 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Cseh nemzeti dalok. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. Langenberg. 9 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Grotzsk hangjáték, utána zene. 12 óra: Jazz-hangverseny. Milánó. 8 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 50: Operaelőadás. Prága. 9 óra: Filharmonikusok hangversenye. Róma. 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Nagy szimfonikus ének- és zenehangverseny. Strassburg. 8 óra: Könnyű zene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Szórakoztató zene. Varsó. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra: Könnyű zene. 10 óra: Zenei tárcsa. 12 óra: Táncezen.

Csütörtök. (Október 29.) Bukarest.
1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Niculescu operáénekes hangversenye. 9 óra 20: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny Gavora Hilda (ének), Suszter Etelka (gordonka) és Wachs Rózi (zongora) közreműködésével. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Eugen Stepat orosz balalajkazenekarának hangversenye. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra 10: Baloghné Hajos Teréz állatmészi. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Mezőgazdasági előadás. 6 óra 30: Teleki Sándor magyar nótákat énekel Rigó Janesi és cigányzenekarának kíséretével. 8 óra: Előadás. 8 óra 30: Operatrészetek a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar előadásában. 9 óra 45: A rádió



Scherg Vilmos és Társai R. T.

brassói posztó- és divatárugyárak alánliák
 mérsékelt árak mellett elsőrangú gyártmányaikat **uri- és női divat-**
szövetekben, melyek legfinomabb és kifogástalan kivitelük folytán
 vetekednek minden tekintetben a külföld legjobb gyártmányaival

Nagyban és kicsinybeni eladás:

Temesvár, Strada Alba Iulia (Rezső-utca, Mühlével szemben)

külügyi negyedórja. 10 óra: Fehér
 Plonka hegedűművész hangversenye.
 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: Schubert
 dalok. Előadja Pilinszki Zsigmond.
 Utána hírek, majd Bura Károly és
 cigányzenekarának hangversenye a
 Metropole szállóból. Bécs. 1 óra 40:
 Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofon-
 zene. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8
 óra 45: A bécsi szimfonikus zenekar
 játéka. 10 óra 30: Ariák és dalok. 10
 óra 50: Táncezené. **Belgrád.** 1 óra 5: A
 rádiózenekar hangversenye. 5 óra:
 Gramofonzene. 6 óra: Harmonikahang-
 verseny. 6 óra 30: Jazz-band. 9 óra 30:
 Hegedű és zongorahangverseny. 11
 óra 50: Szórakoztató zene. **Langenberg.**
 7 óra 20: Jávai zene. 9 óra: Opera-elő-
 adás, utána esti zene. **Milánó.** 6 óra 10:
 Kamarazene. 8 óra 45: Gramofonzene.
 9 óra 35: Opera-előadás. **Prága.** 8 óra
 20: Dalok zongorakísérettel. **Róma.** 8
 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Szimfo-
 nikus hangverseny. **Strassburg.** 8 óra:
 Szórakoztató zene. 8 óra 45: Jazz-hang-
 verseny. 9 óra 45: Gramofonzene. 10
 óra 30: Vegyes hangverseny. **Varsó.**
 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15:
 Könyvű zene. 11 óra 15: Gramofon-
 zene. 12 óra: Táncezené.

Pétek. (Október 30.) Bukarest. 1
 óra. Gramofonzene. 1 óra 50: Gramo-
 fonzene. 6 óra: A rádiózenekar hang-
 versenye. 9 óra 40: Virin előadóművés-
 száma. 10 óra: Fuvolahangverseny. 10
 óra 45: Zongorajáték. 11 óra 15: Hege-
 dűhangverseny. **Budapest.** 10 óra 15:
 Az első honvéd-gyalogezred zenekará-
 nak hangversenye. 10 óra 30: Hírek.
 10 óra 45: A hangverseny folytatása.
 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi
 templomból. 1 óra 5: Gramofonzene. 1
 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A gramofon-
 zene folytatása. 3 óra 45: Árfolyam-
 Hírek.

Közgazdaság

Az orosz szovjet nem tudja külföldi váltóit beváltani és tartozásaira prolongálást kér

Berlini jelentés szerint az orosz
 szovjet tárgyalásokat kezdett a
 helyini német birodalmi banknál
 levő váltóinak prolongálása ügyé-
 ben. Az orosz szovjet külföldi tar-
 tozásai kétésfél milliárd márkára
 rugnak és ennek felével Németor-
 szágnak tartozik. Áprilisban, amik-
 or az adósságokat törleszteni ke-
 lett volna, nehézségek merültek föl
 és akkor a német birodalmi bank

Manoilescu megmarad a Nemzeti
 Bank élén. Napok óta olyan hírek ke-
 ringenek, mintha Manoilescu
 Mihály, a Nemzeti Bank kormányzója,
 a lemondás gondolatával foglalkozna.
 A Nemzeti Bank ezeket a híresztelé-
 seket erőlyesen cáfolja és Manoilescu
 továbbra is a helyén marad.

Lényegesen csökkentik az ekszport-
 tarifát. Az államvasutak vezérigaz-
 gatótanácsának tarifális bizottsága
 újra ülést tartott és azon ekszport-
 szánt több viteldíjának jelentős esők-
 kenésével foglalkozott. Ezeket a reduk-
 ciókat eddig a stabilizációs törvény
 miatt nem lehetett keresztülvinni,
 azonban most már módjában áll az
 államvasutaknak a tervezett esők-
 centéseket megvalósítani. A legközelebbi
 napokban a petroleum és különösen a
 tengeri viteldíjai jelentősen esők-
 kennek.

visszszámítolást engedélyezett az
 orosz szovjetbanknak. A német
 birodalmi bank az első volt Euró-
 pában, amely az orosz szovjetbank
 váltóit elfogadta. Most aztán
 Oroszország ezeket a váltókat nem
 tudja kiváltani és prolongálást
 igyekszik elérni. A német ipar en-
 nek a ténynek nem nagyon örül és
 vonakodik újabb orosz megrende-
 léseket elfogadni.

Az erdélyi gyümölcstermelők támo-
 gatása. A kormány elhatározta, hogy
 az erdélyi gyümölcstermelőket mesz-
 szemelő támogatásban részesíti. Ép-
 pen ezért E. e. o. n. o. m. u. Virgil föld-
 művelésügyi vezérfelügyelőt Erdélybe
 küldötte, hogy a gyümölcstermelőket
 kereskedelmi társaságokba szervezze
 és így azok a közvetítő kereskedelem
 kizárásával közvetlenül adhassák el a
 külföldnek termékeiket.

Olesóbb lesz a csehszlovák vasut. A
 csehszlovákiai államvasutak igazgató-
 sága megállapította, hogy a vonatok
 mindegyre ürebben futnak és az uta-
 sok számának apadását a vasuti ta-
 rifa drágaságával hozták összefüggés-
 be. A csehszlovák államvasutak igaz-
 gatósága éppen ezért elhatározta, hogy
 a személytarifát harminc százalékkal
 leszállítja.

Kamarai ösztöndíjak kerülnek ki-
 osztásra. A temesvári kereskedelmi és
 iparkamara mint minden évben, az
 idén is ösztöndíjjal támogatja a sze-
 gény és érdemes főiskolai hallgatókat,
 akik kereskedelmi vagy ipari tanul-
 mányokat végeznek. Az idei iskola-
 évbe huszonöt ösztöndíjat, egyenként
 tízezer leit értékben osztanak ki. Az
 ösztöndíjért a bukaresti és kolozsvári
 kereskedelmi akadémia hallgatói, va-
 lamint külföldön tanuló diákok is
 folyamodhatnak. A kérvényeket no-
 vember 10-ig lehet a kamara titkári
 hivatalában beadni. A kérvényhez
 szegénységi bizonyítvány, az elmúlt
 tanév sikeres elvégzését igazoló iskola-
 bizonyítványt és az 1931-1932. tanévre
 szóló beiratási igazolványt kell mellé-
 kelni. Csak azok a diákok kérvényez-
 zenek, akik Temes-Torontál és Krassó
 megyékben laknak, ezek között első-
 sorban iparosok és kereskedők gyer-
 mekei. Azok a diákok, akik már része-
 sültek kamarai ösztöndíjban, nem kö-
 telesek szegénységi bizonyítványt be-
 nyújtani.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza
 hetvenkilenc kilogramos 245 lei, het-
 vennyolc kilogramos 230 lei, hetven-
 hét kilogramos 215 lei. Új tengeri 169
 lei, takarmány árpa 240-250 lei, zab
 270 lei, sörárpa 290-300 lei, burgonya
 160 lei százkilónként. Lucernamag 17
 és lóheremag 27 lei kilónként. A buza
 ára szilárduló tendenciát mutat.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei
 305, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a
 következők: angol font 675, dollár
 167.70, hollandi forint 68.10, dinár 2.09,
 francia frank 6.60, olasz lira 8.80, cseh
 korona 4.97, német márka 39.50, osz-
 trák schilling 23.50, svájci frank 33.05,
 belgas (öt belga frank) 24. A magyar
 pengőt nem jegyzik.

Próbihirdetések

Alkalmazás

Rikkancsok
magas jutalékkal felvételnek. Cim a kiadóban (2001)

Agilis jó megjelenésű akvizitőr, ki a helyi piacon nagy ismeretséggel bír, nagyobb jutalékkal és kisebb fixizetéssel felvesszünk. Cim a kiadóban. (2667)

Allhat keres

Francia nyelv
és irodalom oktatás kezdőknek és haladóknak, egyenkint és csoportokban. Cim a kiadóban. (2429)

Tanárno
aki a német, magyar és román nyelvben perfk, a zongoraoktatáshoz is ért, — nevelőnőnek ajánljuk. Cim: Timisoara, Strada Radulescu 7. Hoffbauer. (2663)

Jó gondozója lennék
tisztességes özvegy embernek ha gyermek van annak, jó nevelője. Kiss, Ill. Csáky-u. 4. (2674)

Adás-vétel

Antik
fehérnemű szekrény jókarban megvételre kerestetik. Ajánlatok „Olcsó” eligére a kiadóra (2611)

Vendéglő
és fűszerkereskedés és egy villany piano olcsón eladó. Cim a kiadóban. (2673)

Fűszerüzlet berendezés
olcsón eladó. Erzsébetváros, sarok üzletben, Dózsa-utca, régi sz. 38. (2675)

Kis családi ház
azonnal eladó vagy kiadó. Érdeklődni: Ill., Hattyu-utca 27-a Mayeránál. (2677)

Lakás

Kiadó
egy szép udvari lakás 2 szoba konyha november 1-re. Färber fűszerkereskedés, Belváros. (2669)

Modern
2 szobás lakás azonnalra kiadó. Csáky-u. 8, a Mária mellett. (2665)

4 szobás
modern lakás november 1-ére olcsón kiadó. Gyárváros Bárány-utca 6 (2674)

2 szobás
kerte nyiló lakás mellékkel helyiségekkel belvárosi villanegyedben kiadó. Ugyanott különbejárattal butorozott szoba kiadó. Cim a kiadóban. (2676)

Különféle

Privát kölcsönt
400 ezer lei erejéig, — lehet betétkönyv is — keresek. Cim a kiadóban. (2670)

Virág Rozália
pirosigazolványa elveszett, megtalálójára a rendőrségben adja le (2672)

Fiatal, gyakorlott, jó házból való

fogtechnikus

állást keres. Vidékre is elmegy. Felvilágosítással szolgál Déli Hírnap kiadóhivatala, levélbeli megkeresések „Fogtechnikus” jelgére ide kéretnek.

A papagály titka

Eredeti bűnügyi regény

Irla: W. H. Good.

Huszár Sándor fordítása.

(7. folytatás)

— A gyilkosnak mrs. Smitt előtt volt ideje és alkalmja elrejtőzni. S amíg Smittné az orvoshoz futott, a gyilkosnak volt ideje menekülni, mert a megrémült asszony szabad időt és utat hagyott a menekülésre.

Az újságíró szorgalmasan jegyezte a detektív szavait.

— És honnan következti mindent? — kérdezte a detektívtől.

A papagály éktelenül sikoltozott:

— Jaj! Segítség! Megöl!

Wool a papagályra mutatott:

— Hallja? A gyilkosság feltanának kétségbevonhatatlanul szavahihető vallomása.

— Az is lehetséges, hogy betanították ezeket a szavakra.

— Lehetséges. Minden lehetséges.

Azonban valószínűtlen, hogy a papagályt ilyen drámai erejű szavakra betanítsa valaki. S ezeket a szavakat csakis a sikollyal kapcsolatban hangoztassa.

— Megadom magamat. Legyen Önnek igaza. Azonban még egy homályos pontot látok.

— Nos?

— Hogyan ismerhette fel mrs. Wadsworth a gyilkosát, amennyiben azt még Ön sem tételezi fel — remélem, — hogy mrs. Wadsworth égő villanylámpa fénye mellett aludt.

— Sőt! Mrs. Wadsworth — aki szivgyengeségben szenvedett — nagyon félénk teremtés volt. És mindig égő villany mellett aludt.

— Legyen. De ha a tettes a villanylámpa zsinórját elvágta, akkor a villanylámpa nem éghetett.

— Természetesen. Az éjjeliszekrényben levő villanylámpa nem is égett, ellenben égett a mennyezetről lógó lámpa! — kiáltotta a detektív diadalmasan.

Sullivan meghajolt.

— Elismerem, hogy minden oldalon vereséget szenvedtem, de nem esoda. Hiszen nem ismertem a dolgokat oly alapossággal, mint Ön. És most mi a szándéka mr. Wool?

— Ki akarom ugratni a tettest a bokorból.

— All right. Allok rendelkezésére.

VIII. FEJEZET.

A KELEPCE.

A „Tempo” legközelebbi száma az alábbi szenzációs híradást közölte.

Titokzatos haláleset a Wadsworth villában.

Mr. Captain Reginald Wadsworth özvegye mintegy hat hét előtt váratlanul és rejtélyes körülmények között elhunyt. A villába a Scotland Yard egyik detektívje: Harry Wool költözött, aki mrs. Wadsworth halálának oka és körülményei után érdeklődve, arra a szenzációs következtetésre jutott, hogy

Mrs. Wadsworth nem természetes halállal halt meg, hanem halálát egy zseniálisan

megrendezett gyilkos merénylet okozta.

Mr. Harry Wool eddigi nyomozásainak során oly értékes bizonyítékokra tett szert, — melyek megerősítik ezt, hogy a Wadsworth villában bűntény történt, — hogy az alapos gyanuokok következtében

a hatóságok elrendelék a holttest ekszhumálását.

A titokzatos haláleset ügyében már a közeli órákban szenzációs fordulatok várhatók!

London felfigyelt a hírre. A szűkszavú tudósításból nem sokat lehetett következtetni, de a holnap szenzációs lehetőségei szinte kiordítottak belőle, s nyilvánvalónak látszott, hogy a publikumnak különleges élvezetben lesz része.

Az est órák közeledtével Wool detektív mosolyogva lépett be a ház kiskapuján.

Lilian kipirult arccal sietett elébe.

— Már vártuk, — mondotta, amint egy gyors, léle mély és forró esókkal üdvözölték egymást.

— Vajjon ki várt még rám rajtad kívül? — kérdezte Wool kiváncsian.

— Én, — hangzott mrs. Smitt szava, amint a szobából kilépett a folyosóra.

A detektív köszöntötte.

— Talán valamilyen hírük van a számomra?

— Yes. És még hozzá egy cseppet sem kellemes hírt kell közölnöm.

— Nos?

— Hunter közjegyző révén mr. Jack Wadsworth-tól utasítást kaptam, hogy a Villa bérletét azonnali hatállyal mondjam fel Önnek, miután holnap ő akar a villába költözni.

A detektív mosolygott és egy pillanatra felragyogott a szeme.

— All right, — válaszolta feltűnő jókedvűséggel. — Éppen be akartam jelenteni, hogy a mai napon már ki is költöztem a villából.

— És most hol lakik? — kérdezte Lilian.

— Egyelőre a régi lakásomon. De a napokban utána nézek, hogy új lakást vegyek ki, — azután jelentősegteljesen hozzátette, miközben mélyen a piruló leány szemébe nézett: — az új lakás kettőnk részére kell.

Lilian elvörösödve lesütötte a tekintetét, s hogy a detektív gondolatait elterelje önmagáról, kedves kiváncsisággal fordult Woolhoz.

— Olvastam a „Forum” mai híradását, s olvastam azt is, hogy a „Megaphone” az egész hírt blufnek, szenzációhajhászásnak mondja. Vajjon mi igaz belőle?

— Erre én sem tudok válaszolni, — felelte a detektív. — Csak néhány nap múlva dől el, hogy me-

lyüküknek van igaza; a Forumnak avagy a Megaphone-nak.

Miután Wool Liliannal megszelte, hogy másnap délután találkozni, a detektív megcsuzott.

A kis kapuban még néhány csattant el — ó... azok a csövek kapualják!... — és Wool eltávozott.

A „Forum” szerkesztősége felfaladva, a detektív elégedetten dörmögött:

— Bravó... a tettes belement a kelepcebe.

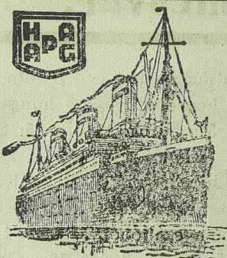
(Folyt. köv.)

Most nyílt
„Reklám cipőjavítóüzem”
Gyárváros, Árok-u. 41.
Garantált, jó anyagból, szép kivitelben készít

Női talpális	63 lei
Női sarok	15 lei
Férfi talpális	50 lei
Férfi sarok	30 lei

Hő és sárcipők szakszertű javítása. Cipők fejelése olcsón. Cipőfestés minden színben.

A gyárvárosi strand közelében
eladó egyenkint 120.000 leies egységár
11 drb. két szobás lakással és összes mellékkeliségekkel felszerelt
ujjonnan épült ház
mindegyik 120 négyzetl télelkel. A vételár felezése pénzben, felezése pedig Polgári Takarékpénztár Rt. betétkönyvvel fizethető, miután nevezett intézet javára bekebelezett jelzálog kölcsön terhezi az ingatlanokat. Információt ad „Intercomerciale” Kereskedelmi iroda, I. Str. Brediceanu No. 4, a Magyar Államias Hitelbank mellett.



A Hamburg-Amerika Linie
modern, kényelmesen berendezett és gyors hajóival rendszeres járatokat tart fenn a következő helyekre:
Északamerika és Kanada, Délamerika

(Argentina, Uruguay, stb).

Középamerika

(Kolumbia, Venezuela).

Tengeri szórakozóutak:

1932-es világkörüli ut, Földközi tengeri és keleti utazások, USA-tanulmányutak a „Resolute” és „Oceana” luksushajókkal.

Felvilágosítással szolgál és prospektust küld:
Hamburg-Amerika Linie S. A. R.
Timisoara, Str. Mercy 2.
Bukarest, Cernauti, Cluj.

Uj és gyárilag javított zongorák
raktáron, részletfizetésre is kaphatók.

Mélyen leszállított versenyárak!
WONKA JÁNOS
Temesvár-Józsefváros, Török-utca 4. sz. (Küttl-tér).

Kitűnő segesvári asztali

gyümölcs különböző fajtákban eladó. Ár a fekvőhelytől fajták szerint

kilogrammonként Lei 6—től felfelé, a csomagolást beszerzési árban számítom.

Cim: Keul A.

Segesvár-Sighisoara, Str. Reg. Ferd. 19.